

PRAYER OVER THE PEOPLE

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Propitiáre, Dómine, supplicatióibus nostris, et animárum nostrárum medére languóribus: ut, remissióne percépta, in tua semper benedictióne lætéamur. Per Dóminum.

Let us pray. Bow down your heads before God.

Be appeased, O Lord, by our supplications, and heal the weaknesses of our souls: that having received the forgiveness of our sins, we may ever rejoice in Thy blessing. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN LORD OF OUR LIFE, AND GOD OF OUR SALVATION

Handout

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ WELCOME to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. A Tridentine High Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM, and a Low Mass every Tuesday at 7:00 PM.

✠ TODAY’S MASS INTENTION: For the intentions of Kelly Rose Thomson

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

March 22, 2011

7:00 P.M.

TUESDAY IN THE SECOND WEEK OF LENT

* * *

OPENING HYMN O JESUS VICTIM-PRIEST

Handout

INTROIT Psalm 26. 8, 9

Tibi dixit cor meum, quæsvi vultum tuum, vultum tuum, Dómine, requíram: ne avértas faciém tuam a me. Psalm 26. 1 Dóminus illuminátio mea, et salus mea: quem tímébo? ✠ Glória Patri. Tibi dixit cor meum.

My heart hath said to Thee: I have sought Thy face. Thy face, O Lord, will I still seek: turn not away Thy face from me. Psalm 26. 1 The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? ✠ Glory be to the Father. My heart hath said to Thee.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

COLLECT

Pérfice, quæsumus, Dómine, benignus in nobis observántiæ sanctæ subsidium: ut, quæ te auctóre faciéndá cognóvimus, te operánte impleámus. Per Dóminum.

Mercifully perfect within us, we beseech Thee, O Lord, the support given by this holy observance: that what by Thine instruction we know we are to do, by Thine assistance we may be enabled to accomplish. Through our Lord.

EPISTLE 3 Kings 17. 8-16

In diébus illis: Factus est sermo Dómini ad Eliam Thesbítan, dicens: Surge, et vade in Saréphtha Sidoniórum, et manébis ibi: præcépi enim ibi mulieri viduæ, ut pascat te. Surréxit, et ábiit in Saréphtha. Cumque venisset ad portam civitátis, appáruit ei múlier vídua cólligens ligna, et vocávit eam, dixitque ei: Da mihi páululum aquæ in vase, ut bibam. Cumque illa pérgeret, ut afférret, clamávit post tergum ejus, dicens: Affer mihi, óbsecro, et buccéllam panis in manu tua. Quæ respóndit: Vivit Dóminus Deus tuus, quia non hábeo panem, nisi quantum pugillus cápere potest farínæ in hýdria, et páululum ólei in lécytho: en cólligo duo ligna, ut ingrédiant, et fáciam illum mihi et filio meo, ut comedámus, et moriámur. Ad quam Eliás ait: Noli timére, sed vade, et fac sicut dixisti: verúmtamen mihi primum fac de ipsa farinula subcinerícium panem párvulum, et affer ad me: tibi autem et filio tuo fácies póstea. Hæc autem dicit Dóminus Deus Israél: Hýdria farínæ non deficiet, nec lécythus ólei minuétur, usque ad diem, in qua Dóminus datúrus est plúviam super fáciem terræ. Quæ ábiit, et fecit juxta verbum Eliæ: et comédit ipse, et illa, et domus ejus: et ex illa die hýdria farínæ non defécit, et lécythus ólei non est imminútus, juxta verbum Dómini, quod locútus fúerat in manu Eliæ.

GRADUAL Psalm 54. 23, 17-19

Jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. ✠. Dum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam ab his, qui appropínquant mihi.

GOSPEL St. Matthew 23. 1-12

In illo témpore: Locútus est Jesus ad turbas et ad discipulos suos, dicens: Super cáthedram Móysi sedérunt scribæ et pharisæi. Ómnia ergo quæcúmque dixerint vobis, serváte et fácite: secúndum ópera vero eórum nolíte fácere: dicunt enim, et non faciunt. Álligant enim ónera grávia et importabilia, et impónunt in húmeros hóminum: dígitó autem suo nolunt ea movére. Ómnia vero ópera sua faciunt, ut videántur ab homínibus: dilátant enim phylactéria sua, et magníficant fimbrias. Amant autem primos recúbitus in cenis, et primas cáthedras in synagógis, et salutatiónes in foro, et vocári ab homínibus Rabbi. Vos autem nolíte vocári Rabbi: unus est enim Magister vester, omnes autem vos fratres estis. Et patrem nolíte vocáre vobis super terram, unus est enim Pater vester, qui in cælis est. Nec vocémini

In those days the word of the Lord came to Elias the Thesbite, saying: Arise, and go to Sarephta of the Sidonians, and dwell there: for I have commanded a widow woman there to feed thee. He arose, and went to Sarephta. And when he was come to the gate of the city, he saw the widow woman gathering sticks, and he called her, and said to her: Give me a little water in a vessel, that I may drink. And when she was going to fetch it, he called after her, saying: Bring me also, I beseech thee, a morsel of bread in thy hand. And she answered: As the Lord thy God liveth, I have no bread, but only a handful of meal in a pot, and a little oil in a cruse: behold I am gathering two sticks that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die. And Elias said to her: Fear not, but go and do as thou hast said: but first make for me of the same meal a little hearth cake, and bring it to me: and after make for thyself and thy son. For thus saith the Lord the God of Israel: The pot of meal shall not waste, nor the cruse of oil be diminished, until the day wherein the Lord will give rain upon the face of the earth. She went and did according to the word of Elias: and he ate, and she, and her house: and from that day the pot of meal wasted not, and the cruse of oil was not diminished, according to the word of the Lord, which He spoke in the hand of Elias.

Cast thy care upon the Lord, and He shall sustain thee. ✠. When I cried to the Lord, He heard my voice from them that draw near to me.

At that time, Jesus spoke to the multitudes and to His disciples, saying: The scribes and the Pharisees have sitten on the chair of Moses. All things therefore whatsoever they shall say to you, observe and do; but according to their works do ye not: for they say and do not. For they bind heavy and insupportable burdens, and lay them on men's shoulders; but with a finger of their own they will not move them. And all their works they do for to be seen of men; for they make their phylacteries broad, and enlarge their fringes. And they love the first places at feasts, and the first chairs in the synagogues, and salutations in the market place, and to be called by men Rabbi. But be not you called Rabbi: for one is your master, and all you are brethren. And call none your father upon earth; for one is your Father, Who is in Heaven. Neither be ye called masters: for one is your Master, Christ. He that is the greatest among you shall be your servant. And

magistri: quia Magister vester unus est, Christus. Qui major est vestrum, erit mínister vester. Qui autem se exaltáverit, humiliábitur: et qui se humiliáverit, exaltábitur.

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 50. 3

Miserére mei, Dómine, secúndum magnam misericórdiam tuam: dele, Dómine, iniquitátem meam.

OFFERTORY HYMN LORD JESUS, THINK ON ME

SECRET

Sanctificatiónem tuam nobis, Dómine, his mystériis operáre placátus: quæ nos et a terrénis purget vítiis, et ad cæléstia dona perdúcat. Per Dóminum.

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicétes:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation recites only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON Psalm 9. 2, 3

Narrábo ómnia mirabilia tua: lætábor, et exultábo in te: psallam nómini tuo, Altíssime.

POSTCOMMUNION COLLECT

Ut sacris, Dómine, reddámur digni munéribus: fac nos tuis, quæsumus, semper obœdíre mandátis. Per Dóminum.

whosoever shall exalt himself shall be humbled: and he that shall humble himself shall be exalted.

Have mercy on me, O Lord, according to Thy great mercy: O Lord, blot out my iniquity.

Handout

Mercifully, O Lord, work Thy sanctification within us by means of these mysteries; may they both cleanse us from earthly vices, and lead us to heavenly gifts. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:

Red Missal, page 28

Red Missal, page 30

Red Missal, page 38

Red Missal, page 40

I will relate all Thy wonders; I will be glad and rejoice in Thee; I will sing praise to Thy name, O Thou Most High.

That we may be made worthy, O Lord, of Thy sacred Gifts: grant us, we beseech Thee, ever to keep Thy commandments. Through our Lord.